

NGUYEN THI HUYEN TRANG

OBJECTIVE

Detail-oriented and deadline-driven professional with two decades of experience including 15 years in telecommunication industry and 5 years specializing in intellectual property and patent translation. Seeking translation projects where linguistic proficiency, technical/legal expertise, and commitment to meeting deadlines can contribute to delivering high quality translations.

CONTACT

✉ EMAIL:
trangarena@gmail.com

EDUCATION

- ◆ Engineering, Electronics and Telecommunications – Hanoi University of Science and Technology
- ◆ Bachelor of Law – Hanoi Law University

CERTIFICATE

- ◆ WIPO course on Intellectual Property

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Engineering	<ul style="list-style-type: none">- Stayed abreast of technological terminology and trends, incorporating this knowledge into translation work for accurate and contextually relevant results.- Successfully navigated complex challenges within telecom sector, ensuring precise and timely project deliveries.- Worked with some of the big names in technical field, such as Nokia, Technicolor, Atos, etc
Intellectual property and Patent translation	<ul style="list-style-type: none">- Managed over 1,000 patent applications and translation projects spanning from biology, chemistry, to AI, machine learning, electronics, wireless communications, etc., ensuring accurate and compliant documentation.- Translated an average of 70,000 words per month. Proofread an average of 200,000 words per month, maintaining a keen eye for detail and linguistic precision.- Utilized linguistic fluency in English along with CAT tools to deliver precise translations aligned with international and national standards.- Develop and maintain large term base and translation memory systems to enhance translation efficiency.- Worked closely with industry giants such as Qualcomm, Dolby, etc., demonstrating an ability to thrive in high-pressure environments.
Legal contracts	<ul style="list-style-type: none">- Successfully translated legal contracts and agreements, contributing to seamless business operations, and mitigating legal risks.- Collaborated with legal and technology contents to ensure alignment in understanding, reducing the potential for misunderstandings or legal discrepancies.

SKILLS

Language skills	English, French
Technical expertise	solid foundation in engineering principles, especially electronics and telecommunications, providing a unique perspective in translating technical documents.
Legal expertise	practical skills and knowledge in solving legal issues related to intellectual property, business, and commerce.
CAT Tools	proficient in using SDL Trados, Wordfast, etc. ensuring fast, efficient, and accurate translation.
Attention to detail	meticulous in ensuring linguistic accuracy and maintaining integrity of technical content
Deadline management	proven track record of meeting tight deadlines without compromising on quality